REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA -REPUBLIC OF KOSOVA
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA
MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRISË-MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE-MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY
Njësia Org. Org.Jedinica Org.Unit 01
Nr.Prot Broj.Prot: Prot.No: 1180
Nr. i faqeve Broj.stranica No.pages 17
Data. Datum Date: 06.12.2012
Prishtinë / a

Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

---

RREGULLORE Nr. 13/2012 PËR NJOFTIM NË LIDHJE ME PRODUKTET TË CILAT JANË TË RREZIKSHME PËR KONSUMATORËT

REGULATION No. 13/2012 ON NOTIFICATION CONCERNING PRODUCTS POSING A RISK TO CONSUMERS

PRAVILNIK Br. 13/2012 INFORMISANJE U VEZI PROIZVODNJAMA KOJE SU OPASNE ZA POTROŠAČE

MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRISË	MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY	MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE
Ministria e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë në bazë nenit 5 paragrafi 9 të Ligjit Nr.04/L-078 Për Sigurinë e Përgjithshme të Produkteve, nenit 38 paragrafi 6 të Rregullorës Nr. 09/2011 për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës si dhe nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4. dhe shtojcën 8 të Rregullorës Nr.02/2011 Për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive,	Ministry of Trade and Industry pursuant article to Article 5, paragraph 9 of the Law No.04/L-078 on General Product Safety, article 38 paragraf 6 Regulationof Relesand Prodedure of the Government of the Republic of Kosovo No.09/2011 and Article 8 paragraph 1 subparagraph 1.4. and annex 8 of Regulation No.02/2011 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries,	Ministarka Trgone i Industrije na osnovu član 5, paragrafa 9, Zakonom br. 04/L-078 za Opštim Sigurnosti Proizvođača,člana 38 stava 6 Pravilnika o Radu Vlade Republike Kosovo Br. 09/2011 kao i člana 8. stav 1. podstav 1.4. i Aneksa 8, Pravilnika Br.02/2011 o Oblastima Administrativne odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava, ministarka Trgovine Industrije
Nxjerr:	Issues:	Donosi:
RREGULLORE Nr. 13/2012 PËR NJOFTIM NË LIDHJE ME PRODUKTET TË CILAT JANË TË RREZIKSHME PËR KONSUMATORËT	**REGULATION No. 13/2012 ON NOTIFICATION CONCERNING PRODUCTS POSING A RISK TO CONSUMERS**	**PRAVILNIK Br. 13/2012 ZA INFORMACIJE VEZANE SA PROIZVODNJAMA KOJE SU OPASNE ZA POTROŠAČE**
Neni 1 Qëllimi	**Article 1 The purpose**	**Član 1 Cilj**
Me këtë Rregullore përcaktohen detyrimet për njoftim, forma dhe përmbajtja e njoftimit të cilin prodhuesit dhe shpërndaresit i dorëzojnë organit kompetent inspektues në bazë të informatave që ata posedojnë, përvojës dhe njohurive profesionale e dinë ose duhet të	This Regulation sets out the obligations to notify, the form and content of the notification which the manufacturers and distributors shall provide to the competent inspection body if based on the information that they possess, experience and professional	Sa ovog Pravilnika su definisane obaveze za informisanje, forme i sadržinu koje proizvođači i distributori pružaju kompetentnim ispekcijskom organu, se na bazi informacije koje poseduju profesionalnim znanjem i istkustvom znaju ili

kenë ditur që produkti i cili është vendosur në treg është i rrezikshëm për konsumatorët dhe nuk është në përputhje me kërkesat e përgjithshme të sigurisë.	knowledge they know or should have known that the product which has been placed on the market is dangerous to consumers and does not comply with the general safety requirements.	treba da znaju da proizvodi koje su na tržištu su opasane za potrošače, i nisu u skladu sa opštim normama sigurnosti.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope of action**	**Član 2** **Oblast delatnosti**
Dispozitat e kësaj Rregullore zbatohen edhe për produktet siguria e të cilëve është e rregulluar me akt të veçantë, përveç nëse ky akt nuk përcakton obligimin për njoftim në lidhje me rreziqet të cilat këto produkte mund të paraqesin për konsumatorët.	Provisions of this Regulation shall apply also to products whose safety is regulated by a special act, unless such an act does not specify the obligation to notify about the risks that these products may pose to consumers.	Dispozitivi ove Pravilnik primenjuju se i za proizvodnje, s kojem njihovoj sigurnosti je regulisan sa posebnim aktom, osim ako se ovaj akat ne precizira obavezne informacije u vezi opasnosti za potrošače od tih proizvodja.
Neni 3 **Përkufizimet**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**
1. Në kuptim të kësaj Rregullore shprehjet e përdorura në vijim kanë këto kuptime:	1.In this Regulation, the expressions used have the following meanings:	1.U prikazu ovog Pravilnika izrazi upotrebljena u nastavku imaju sledeće značenje:
1.1. **Prodhues – nënkupton:**	1.1.**Producer** – shall mean:	1.1. **Proizvođač -** podrazumeva*:*
1.1.1. Prodhuesin e produktit i cili ka selinë në Republikën e Kosovës dhe çdo person juridik ose fizik i cili paraqitet si prodhues, që vendos në produkt emrin e tij, markën tregtare të tij apo ndonjë shenjë tjetër dalluese, ose ai i cili e	1.1.1. The producer of the product established in the Republic of Kosovo and any other legal or natural person presenting himself as the producer by affixing to the product his name, trade mark or other distinctive mark, or the one who	1.1.1.Proizvođača proizvoda koji ima sedište u Republici Kosovo i svako lice koji se pojavljuje kao proizvođač, koji postavlja u proizvod njegovo ime, tržišnu njegovu marku ili neku drugu doznaku razlikovanja, ili onaj

përpunon produktin; 1.1.2. Përfaqësuesi i prodhuesit kur prodhuesi nuk ka seli ne Republikën e Kosovës, e kur nuk ka përfaqësues, importuesi i produktit; 1.1.3. Çdo person tjetër në zinxhirin e furnizimit, aktiviteti i të cilit mund të ndikojë në karakteristikat e sigurisë së produktit.	reconditions the product; 1.1.2. The producer's representative when the producer is not established in the Republic of Kosovo, and then there is no representative, the importer of the product; 1.1.3. Any other person whose activity in the supply chain may affect to that extent the safety of product' features;	koji prerađuje proizvod; 1.1.2.Zastupnika proizvođača ili ovlašćenog zastupnika, kada proizvođač nema sedište u Republici Kosovo, i kada nema zastupnika uvoznik proizvoda; 1.2.3. svako drugo fizičko ili pravno lice u lancu snabdevanja čija aktivnost može uticati u toj meri na sigurnosna svojstava proizvoda;
1.2. **Shpërndarës** – nënkupton çdo person juridik ose fizik tjetër në zinxhirin e furnizimit, aktiviteti i të cilit nuk ndikon në karakteristikat e sigurisë së produktit.	1.2. **Distributor** –any natural or legal person, who takes part in the supply chain, whose activity does not affect the safety properties of products.	1.2. **Distributer** - svako fizičko ili pravno lice, koje učestvuje u lancu snabdevanja, čija aktivnost ne utiče na sigurnost svojstava proizvoda.
Neni 4 **Njoftimi**	**Article 4** **Notification**	**Clan 4** **Obaveštenje**
1. Njoftimi sipas nenit 1 të kësaj Rregullore i cili gjendet në Aneksin 1 i dërgohet me formular Inspektoratit të Tregut, si dhe organeve tjera inspektuese në përputhje me aktet tjera te veçanta sipas nenit 2 të kësaj Rregullore, menjëherë e jo më vonë së 5 ditë nga dita e kuptimit për ekzistimin e rrezikut.	1. Notification referred to in Article 1 of this Regulation, found in Annex I, shall be sent through the form to the Market Inspectorate and other inspection bodies in accordance with other special acts under Article 2 of this Regulation, immediately, and not later than 5 days from the date of becoming aware of the existence of the risk.	1. Prema članom 1 ovom, Pravilnikom informacije koje se inkorporišu u Aneksu 1, upučuju se sa formularem Tržišnim Inspektoratu, i drugim ispekcijskim organima u skladu sa drugim posebnim aktovima uprkos članom 2, ovom Pravilnikom, odmah ne kasnije od 5 dana saznanja za opasnost.
2. Formulari për njoftim është në dispozicion edhe në ueb faqen e Ministrisë së Tregtisë dhe	2. The Notification form is also available on the website of the Ministry of Trade and	2. Formular za informacije je na dispoziciju i na ueb-strane Ministarstvo Tregovine i

Industrisë, mund të dërgohet me postë të rregullt apo elektronike. **Neni 5** Nëse prodhuesi, përkatësisht shpërndaresit dyshon se cili inspekoriat është kompetent për produktin për të cilin ka të bejë njoftimi, atëherë njoftimi i dërgohet Inspektoratit të Tregut. **Neni 6** **Bartësit e detyrimit për njoftim** 1. Bartësit e obliguar për njoftim sipas neni 7 të kësaj Rregullore nuk duhet të shtyjnë njoftimin, nëse një pjesë e të dhënave ende nuk është në dispozicionin e tyre. 2. Bartësit e detyrimit për njoftim janë të detyruar që të dhënat e formularit nga pika 1 deri 5 të Aneksit 1 t'i dorëzojnë brenda periudhës së përcaktuar në nenin 4 të kësaj Rregullore. 3. Në rast se produkti paraqet rrezik serioz bartësit e detyrimit për njoftim janë të obliguar që të dhënat nga pika 6 e Aneksit 1 t'i paraqesin brenda afatit sipas nenit 4 të kësaj Rregullore.	Industry and it can be sent via regular mail or electronically. **Article 5** In case the manufacturer, respectively the distributor, has doubts regarding which inspectorate is competent for the product relating the notification, then the notification is sent to the Market Inspectorate. **Article 6** **Officers in charge to make notification** 1. The holders of obligation to notify under Article 7 of this Regulation must not postpone the notification, if a part of data is still not available to them. 2. The holders of obligation to notify are obliged to submit the data of the form from point 1 to 5 in Annex I, within the period specified in Article 4 of this Regulation. 3. In case the product poses a serious risk, the holders of obligation to notify are obliged to provide the data under point 6 Annex I, within the time limit referred to in Article 4 of this Regulation.	Industrije, može se proporučuje preko redovnom ili elektronskom poštom. **Član 5** Ako se proizvođač ili distributor sumla na inspekciju dali je nadležna, tada informacije se dostavlaju Tržišnim Inspektoratu. **Član 6** **Nosioci obaveza za obaveštanje** 1. Odgovorni zaduženi nosioci za informacije prema članu 7, ovog Pravilnikom, ne smeju se dugovlačiti informaciju, ako se deo podatke nisu na njihovu dispoziciju. 2. Zadužni nosioci za infomaciju su obavezni za formularne podatke iz tačke 1 do 5 Aneksa 1, da se te podatke prenose na određene vreme, članom 4, ove Pravilnika. 3. U slučaju kada taj produkt izražava ozbilnu opasnost, odgovorni nosioci za informacije su dužni da te podatke iz tačke 6 Aneksa 1, prenose na određenim roku, članom 4, te Pravilnika.

Neni 7 Detyrimet per njoftim	Article 7 In charge to notify	Član 7 Obaveze za obaveštanja
1. Detyrimi për njoftim është përgjegjesi e prodhuesve dhe shpërndarësve sipas nenit 3 të kësaj Rregullore.	1. Obligation to notify is responsibility of manufacturers and distributors in accordance with Article 3 of this Regulation.	1. Zaduženje za informacije je odgovornost proizvođača i distributera, članom 3, ovog Pravilnika.
2. Nëse prodhuesi sipas paragrafit 1 të këtij neni është i pari i cili ka dëshmi se produkti është i rrezikshëm duhet të njoftoj organet kompetente inspektuese sipas nenit 4 paragrafit 1 të kësaj Rregullore dhe një kopje të njoftimit të përcjell tek shpërndarsit.	2. If the manufacturer pursuant to paragraph 1 of this Article is the first that possesses evidence that the product is dangerous, he must notify the competent inspection bodies in accordance with Article 4, paragraph 1 of this Regulation and a copy of the notification shall be delivered to the distributors.	2. Ako se proizvođač, sa paragrafom 1, ovom članu je prvi koj ima dokaze da taj produkt je opasan treba da se prijaviti odmah kompetentom ispekciju prema članom 4, paragrafom 1, ovom Pravilnikom, i jednu kopiju informaciju da se sprovedi kod distributore.
3. Shpërndarsit sipas paragrafit 2 i këtij neni detyrohen që një kopje të njoftimit ta përcjellin tek të gjithë shitësit me pakicë të cilëve iu është ofruar produkti.	3. Distributors referred to in paragraph 2 of this Article are obliged to deliver a copy of the notification to all retailers who were provided with the product.	3. Distributori, prema paragrafom 2, ovom članom dužni su da po jednu kopiju prenose kod svih prodavaca sa malom, kojim je produkt poručen.
4. Nëse shpërndarsi i produktit është i pari i cili ka dëshmi që produkti është i rrezikshëm, është i detyruar të njoftoj prodhuesin sipas paragrafit 1 të këtij neni, organet kompetente inspektuese sipas nenit 4 paragrafi 1 të kësaj Rregullore dhe kopjen e njoftim duhet ta përcjell tek të gjithë shitësit me pakice të cilëve iu ka ofruar produktin.	4. If the distributor of the product is the first that possesses evidence that the product is dangerous, he is obliged to notify the manufacturer referred to in paragraph 1 of this Article, the competent inspection bodies referred to in Article 4, paragraph 1 of this Regulation and a copy of the notification must be delivered to all retailers who were provided with the product.	4. Ako se distributor produkta je prvi koji ima dokaze da produkt je opasan, dužan je da informiše proizvođača sa paragrafom 1, ovom članu, kompetentnu inspekciju sa članom 4, paragrafom 1, ovom, Pravilnika i po jednu kopiju informacije treba prenositi kod svih prodavaca na malom, koji su donosili taj produkt.
5. Prodhuesi sipas paragrafit 1 të këtij neni i	5. The Manufacturer referred to in paragraph	5. Proizvođač kroz paragrafom 1, ovom članu,

cili pranon kopjen e njoftimit nga shpërndarsit sipas paragrafit 4 të këtij neni, obligohet t'i përcjell tek organet kompetente inspektuese sipas nenit 4 paragrafi 1 të kësaj Rregullore me të gjitha të dhënat të cilat posedon në lidhje me produktin e rrezikshëm, e në veçanti listën e shpërndarsit tjerë në mënyrë që të vërtetohet zingjiri i furnizimit të produktit.	1 of this Article who receives a copy of the notification from the distributor referred to in paragraph 4 of this Article is obliged to deliver it to the competent inspection bodies referred to in Article 4, paragraph 1 of this Regulation, associated with all the data that he possesses concerning the dangerous product, in particular a list of other distributors in order to verify the product supply chain.	koji prima kopjiu informisanja od distributora sa paragrafom 4, ovom članu, dužan je da prenosi kompetentnim inspekcijskim orgau sa članom 4, paragrafa 1, ovom Pravilnikom, svim prodavcima koji poseduju informacije za opasan produkt, i posebnu listu ostalih distributora, na načinom da se proveri lanac snabdevanja tim produktom.
Neni 8 **Mbledhja e të dhënave**	**Article 8** **Data collection**	**Član 8** **Prikuplanje podataka**
1.Me qëllim të mbledhjes së të dhënave për produktin e rrezikshëm, bartësit e detyrimit për njoftim sipas nenit 6 të kësaj Rregullore mund të shërbehen me të dhënat në vijim:	1.In order to collect data on dangerous product, the holders of obligation to notify under Article 6 of this Regulation may use the following data:	1. Sa ciljem okuplanje podatke za opasanim produktima, zadužni nosioci za informacije sa članom 6, ovom Pravilnikom, mogu se poslužiti sa nastavlene podatke:
1.1. Raportet apo të dhënat tjera per dëmet te cilat janë të lidhura me produktin;	1.1. Reports or other data on the damages relating the product;	1.1. Izveštaj ili druge podatke za gubitke, koje su se vezane sa produktom;
1.2.Ankesat e konsumatorëve që kanë të bëjne me sigurinë;	1.2. Consumer complaints relating to safety;	1.2.Žalbe potrošača koje su se vezane sa sigurnošču;
1.3. Hulumtimet për sigurimin që lidhet me produktet e rrezikshme;	1.3.Researches on safety relating to dangerous products;	1.3. Sigurnosti istraživanja koje su vezane sa opasnim produktima;
1.4. Mos përmbushja e kërkesave të sigurisë të cilat prodhuesi sipas nenit 6	1.4. Non fulfillment of safety requirements that the manufacturer under Article 6	1.4. Nedostavlene zahteve sigurnosti, koje su konstatovane od strane potrošača sa

paragrafit 1 të kësaj Rregullore i ka konstatuar me zbatimin e procedurave të kontrollit të cilësisë;	paragraph 1 of this Regulation has determined through the application of quality control procedures;	članom 6, paragrafa 1, ovom Pravilnikom, konstatovane su povodom izvršene kontrolne procedure vrednosti;
1.5. Të gjitha të dhënat lidhur me mos përmbushjen e kërkesave të sigurisë, të cilat janë adresuar nga ana e organeve inspektuese, shoqatat për mbrojtjen e konsumatorit ose personat e tjerë fizik apo juridik të cilët vendosin dhe/ose kanë vendosur produktin në treg;	1.5. All data associated with non fulfillment of safety requirements, addressed by the inspection bodies, consumer protection associations or other natural or legal persons who place and / or have placed the product on the market;	1.5. Svake podatke vezane sa nedostavlenim zahtevima sigurnosti, koje su adresirane od strane inspekcijske organe, društvo za zaštitu potrošača ili drugim fizičkim ili pravnim licama, koji su doneli produkt na tržištu.
1.6. Informacionet për arritjet shkencore që kanë të bëjne me sigurinë e produkteve.	1.6. Information on scientific achievements relating to the product safety.	1.6. Informacije za naučne dostignuće, koje su vezane sa sigurnosti produkta.
Neni 9 **Informacionet shtesë**	**Article 9** **Additional information**	**Član 9** **Dopunske informacije**
Në qoftë se organit kompetent inspektues sipas nenit 4 paragrafit 1 të kësaj Rregullore nuk i janë ofruar të gjitha të dhënat e nevojshme për produktin e rrezikshëm, të njëjtat kërkohen nga bartësi i detyrimit për njoftim si informacione shtesë per produktin e rrezikshëm.	If the competent inspection body under Article 4 paragraph 1 of this Regulation was not provided with all information necessary for the dangerous product, the same shall be requested by the holder of obligation to notify as additional information on dangerous product.	Ako se kompetentnim inspekcijskom organu sa članom 4, paragrafom 1, ovom Pravilnikom, nisu se pružele potrebne podatke za opasne produkte, iste se traže i od zadužnom nosioca za informacije, kao dodatne informacije za opasnin produktima.
Neni 10 **Dispozitat kalimtare**	**Article 10** **Transitional and final**	**Član 10** **Prelazne dispozicije**
Pjesë përbërëse e kësaj Rregullore është	Annex I is an integral part of this Regulation.	Sastavni deo ovog Pravilnika je Aneks I

Aneksi I.		
Neni 11 **Dispozita ndëshkuese**	**Article 11** **Penalty Provisions**	**Član 11** **Prinuđene dispozicije**
Shkeljet eventuale të kësaj Rregullore, ndëshkohen konform Ligjit Nr.04/L-078 për Sigurinë e Përgjithshme të Produkteve dhe Ligjit Nr.03/L-181 për Inspektoratin dhe Mbikëqyrjen e Tregut.	Possible violations of this Regulation shall be punished in accordance with the Law No. 04/L-078 on General Product Safety and Law No. 03/L-181 on Inspectorate and Supervision of Market.	Eventualni pristupi ovog Pravilnikom, kažnjava se pod Zakonom br.04/L-078 za Opšti Sigurnost Produkta, i Zakonom br.03/L-181 za Nadležni Tržišni Inspektorat.
Neni 12 **Hyrja në fuqi**	**Article 12** **Entry into force**	**Član 12** **Stupanje na snagu**
Kjo Rregullore hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas nënshkrimit nga Ministrija e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë.	This Regulation shall enter into force fifteen (15) days after being signed by the Minister of Ministry of Trade and Industry.	Ovaj Pravilnik stupa na snazi petnaist (15) dana posle potpisivanja od strane Ministarke Ministarstvo Tregovine i Industrije.
Mimoza KUSARI LILA **Ministre e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë**	**Mimoza KUSARI LILA** **Minister of the Ministry of Trade and Industry**	**Mimoza KUSARI LILA** **Ministarka Ministarstva Trgovine i Industrije**
Prishtinë.06.12.2012	Pristina.06.12.2012	Pristina.06.12.2012

ANEKSI I

Formulari për njoftim mbi produktet e rrezikshme që prodhuesit apo shpërndarësit e dorëzojnë tek organet kompetente inspektuese

Pika 1. Të dhënat për organin kompetent inspektues/personat juridik dhe/ose fizik të cilët e vendosin produktin në treg	
Organi kompetent inspektues/Personi kontaktues/Adresa/Telefoni/Faksi/Posta elektronike /Ueb faqja	
Të dhënat për personat juridik dhe/ose fizik dhe roli i tyre gjatë vendosjes së produktit në treg	
Pika 2.: Të dhënat e prodhuesit/shpërndarësit	
Prodhuesi ose përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit apo importuesi/shpërndarësi i cili plotëson formularin	
Personi kontaktues/Pozita/Adresa/Telefoni/Faksi/Posta elektronike/Ueb faqja	
Pika 3. Të dhënat për produktin	
Lloji i produktit/shenja mbrojtëse/Marka tregtare/Emërtimi i modelit/International Article Number IAN kodi/Vendi i origjinës	
Përshkrimi/Fotografia	
Pika 4.: Të dhënat mbi rrezikun	
Përshkrimi i rrezikut dhe mundësia e rrezikimit tëshëndetit/sigurisë dhe rezultatet e kontrollit të realizuar dhe vlerësimit të rrezikut	
Të dhënat për aksidentet/dëmet	
Pika 5. Të dhënat përaktivitetet e ndërmarra	
Lloji/Fushëveprimi/Kohëzgjatja e aktiviteteve të ndërmarra si dhe të dhënat e personit juridik apo fizik që ka ndërmarr aktivitetin.	

Pika 6. Personi juridik apo fizik që vendos produktin në treg duhet të plotësoj të dhënat në rast të rrezikut serioz

Pika 6.: Të dhënat për personat tjerë juridik apo fizik në zinxhirin e furnizimit	
Lista e prodhuesve/përfaqsuesit e autorizuar/importuesi: Emëri/Adresa/Telefoni/Faksi/Posta elektronike/Ueb faqja	
Lista e distributorëve/tregtarëve me shumicë/tregtarëve me pakice Emëri/Adresa/Telefoni/Faksi/Posta elektronike/Ueb faqja	
Numri total i produkteve (numri serik ose shenja e datës/që gjenden tek prodhuesi/përfaqsuesi i autorizuar/importuesi/distributori/tregtari me shumicë/tregtari me pakicë/konsumatori.	

(*1)Të dhënat e regjistruara për inspektimet kompetente i përcjellën dërguesit/personave juridik dhe fizik të cilët vendosin apo kanë vendosur produktin në treg si dhe për rolin e tyre gjatë vendosjes së produktit në treg, të cilëve do tu dërgohet njoftimi. Në lidhje më detyrimin e njoftimit shih nenin 6 të kësaj Rregullore.

(*2) Regjistrohen të dhënat për personin juridik apo fizik që plotëson formularin dhe që e dërgon njoftimin tek organet kompetente të inspektuese.

(*3) Regjistrohen të dhënat e produktit dhe bashkëngjitet fotografia e tij. Njoftimi dërgohet edhe nëse dërguesi nuk ka në dispozicion të gjitha të dhënat e nevojshme – shih nenin 4 të kësaj Rregulloreje.

(*4) Regjistrohen të dhënat rreth llojit dhe natyrës së rrezikut, duke përfshirë të dhënat e dëmeve të mundshme nga ndikimi në shëndet përkatësisht në siguri. Regjistrohen edhe të dhënat e hulumtimeve të realizuara duke marr parasysh Udhëzuesin për kontrollimin dhe vlerësimin e rrezikut në zbatim të Rregullores për njoftim në lidhje produktet e rrezikshme për konsumatorë e cila do të publikohet në ueb faqen e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë.

(*5) Regjistrohen të dhënat në lidhje me aktivitetet e ndërmarra dhe të planifikuara për parandalimin ose mënjanimin e rrezikut për konsumatorët (p.sh. Ndalimi i dërgesës, kthimi apo tërheqja e produktit, ndryshimet në produkt, njoftimi i konsumatorëve) dhe të dhënat mbi personin juridik dhe fizik i cili ka realizuar aktivitetin.

(*6) Regjistrohen të dhënat e personave juridik dhe fizik të zinxhirit të furnizimit të cilët i kanë produkt të rrezikshëm në magazinë. Regjistrohen edhe të dhënat e numrit të përafërt të produktit që gjendet tek prodhuesi/përfaqsuesi i autorizuar/importuesi/tregtari me shumicë/tregtari me pakicë/konsumatori.

ANNEX I

The form for notification of dangerous products that manufacturers or distributors shall submit to the competent inspection bodies

Point 1. Information on the competent inspection body / legal and / or natural entities that place the product on the market	
Competent inspection body / Contact person / Address / Telephone / Fax / E-mail / Web site	
Information on legal and / or natural persons and their role in placing the product on the market	
Point 2.: Information on the manufacturer / distributor	
The manufacturer or the authorized representative of the manufacturer or importer / distributor who completes the form	
Contact Person / Position / Address / Telephone / Fax / E-mail / Web site	
Point 3. Product details	
Type of product / Protective sign / Trademark / Model description / International Article Number IAN / code / Country of Origin	
Description / Photo	
Point 4.: Details on the risk	
Description of risk and the possibility of posing danger to health / safety and performed checking results as well as the risk assessment	
Data on accidents / damages	
Point 5. Details on activities undertaken	
Type / Scope / Duration of activities undertaken and information on natural or legal person who undertook the activity	

Point 6. Natural or legal person who places the product on the market must complete the data in the event of a serious risk

Point 6.: Information for other natural or legal persons in the supply chain	
List of manufacturers / authorized representative / importer: Name / Address / Telephone / Fax / E-mail / Web site	
List of distributors / wholesalers / retailers Name / Address / Telephone / Fax / E-mail / Web site	
Total number of products (serial number or date mark / found to the manufacturer / authorized representative / importer / distributor /wholesaler / retailer / consumer.	

(* 1) The recorded data for competent inspections shall be forwarded to the sender / legal and natural persons who place or have placed the product on the market as well as for their role in placing the product on the market, who will be provided with the notification. In relation to the notification obligation see Article 6 of this Regulation.
(* 2) Shall be recorded the data on the natural or legal person who completes the form and sends the notification to the competent inspection bodies.
(* 3)Shall be recorded product details and its picture shall be attached. The notification is sent even if the sender does possess all the necessary information - see Article 4 of this Regulation.
(* 4) Shall be record the information concerning the type and nature of the risk, including details of possible damages from the impact on health or safety. Shall be recorded the data of researches carried out taking into account the Guideline on control and risk assessment regarding the Regulation for notification of dangerous product to consumers which will be published on the website of the Ministry of Trade and Industry
(* 5) Shall be record information on the undertaken and planned activities to prevent or eliminate the risk to consumers (eg. prohibition of delivery, recall or withdrawal of the product, product modifications, notification to customers) and information on the legal and natural person who has carried out the activity.
(* 6) Shall be record information on legal and natural persons of the supply chain, who possess dangerous product in their warehouse. Shall be recorded the data on approximate number of products available to the manufacturer / authorized representative / importer / wholesaler / retailer / consumer.

ANEKS I

Formular za upoznavanje sa opasnim produktima, kojim proizvođači ili distributori isporučuju kod kompetetnim inspekcijskom organu.

Tačka 1. Podatke za kompetetnim inspekcijskom organu/pravnim ili fizičkim licama, koji pruže produkt na tržištu.	
Kompetetni Inspekcijski Organ /Kontaktna lica /Adresa/Telefon/Faks/Eletronska Pošta /Ueb strana	
Podatke za pravna ili fizička lica i njihova uloga na donošenje produkata na tržistu	
Tačka 2.: Podatke proizvođača/distributora	
Proizvođač ili ovlaščeni predstavnik uvoznika/distributor, koji popunjava formulare	
Kontaktirana lica /Položaj/Adresa/Telefon/Faks/Eelektronska Pošta/Ueb strana	
Tačka 3. Podatke produkta	
Vrsti produkta/zaštičeni znak/Trgovinska marka /Imenovanje modela/International Article Number IAN kod/poreklo	
Opisivanja/Fotografia	
Tačka 4.: Podatke za opasnost	
Opisivanje zdravstveni opasnosti/sigurnost i kontrolni rezultat i ocenivanje opasnosti	
Podatke aksidenata/štete	
Tačka 5. Podatke za preduzete aktivnosti	
Vrsta/Oblast delatnosti/ Vreme preduzete aktivnosti i podatke pravnom ili fizičkom licu, koji je preduzeo te aktivnosti.	

Tačka 6. Pravna ili fizička lica, koja dostavla produkt na tržistu treba da se prenosi podatke u slučaju opštim opasnosti

Tačka 6.: Podatke za ostale fizičke ili pravne lice za lance snabdevanja

Lista proizvođača/ovlaščeni predstavnik /uvoznik: Imena/Adresa/Telefon/Faks/ Elektronska Pošta /Ueb strana	
Lista distributora/tregovcama na velikom/tregovcama na malom Imena/Adresa/Telefon/Faks/Eelektronska Pošta/Ueb strana	
Opšti broj produkta (seriski broj ili datni oznak /koji se nalaze kod proizvođača/ovlaščeni predstavnik /uvoznik /distributor/trgovcima na velikom/trgovcima na malom/potrošač.	

(*1)Registrovane podatke za kompetentnu ispekciju poručuje se izdavaču /pravnim i fizičkim licama koji su podveli produkta na tržištu kao i za njihovu ulogu uprkos donošenje produkta na tržištu, kome se pružaju informacije. U vezi sa informaciskom obavezu pogledaj člana 6, ovog Pravilnika.

(*2) Registruju se podatke za pravnim ili fizičkim licama, koji se dopunjuju formulare i pošale informaciju kompetentnim ispekcijskom organu.

(*3) Registruju se podatke produkta i sastavluje se njena fotografia. Infomacije se pošalu i ako se poslovac nema na dispoziciju sve potrebne podatke – pogledaj člana 4, ovog Pravilnika..

(*4) Registruju se podatke oko vrsta i način opasnosti obuhvatne podatke za mogučne posledice na zdravstvu, odnosno na sigurnosti. Registruju se i realizovane istražne podatke poduhvatom Uvod za kontrolisanje i ocenivanje opasnosti u vezi sa Pravilnika. za informacije za opasnim produktima za potrošače, koja se publikuju u ueb stranu Ministarstva Tregovine i Industrije

(*5) Registruju se i podatke u vezi sa poduzete aktivnosti i planirane podatke za predhodne mere za udalanje opasnosti za potrošače (na prim. zaustavlanje potražnju, vračenje ili povlačenje produkta, razlike na produkta, informisanje potrošača) i podatke o pravnim i fizičkim licama, koju su se bavili tim aktivnostima.

(*6) Registruju se podatke za pravne i fizičke lice i lancem snabdevanja, koji imaju opasne produkte na magacine. Registruju se i podatke približnom broju produkta koj se nalaze kod proizvođače /ovlaščenih predstavnika/uvoznika/trgovcima na velikom/trgovcima na malom/potrošaču.